

OVERZICHT BEDIENINGSELEMENTEN

- 1

Kop LED
- 2

schakelaar aan/uit vooraan
- 3

Zoom
- 4

Kantelmechanisme
- 5

Achterlicht/oplaadindicator
- 6

Aan- uitschakelaar achteraan
- 7

oplaadbus
- 8

Batterijdeksel
- 9

USB-laadkabel

OPLADEN

Laad uw accu op met de meegeleverde USB-kabel. Gebruik alleen een geteste USB-voeding (bijv. lader, computer) met een maximale uitgangsspanning van 5 V:

Aansluiting: USB-bron – USB-laadkabel (9) – laadcontactdoos (7).

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Ledlampen:	CREE-LED
Lichtstroom:	250 lm
Lichtbereik:	100 m
Functies vooraan:	100 % – 50 % – 10 % – SOS
Functies achteraan:	rood/rood knipperend
Accu:	18650 Li-Ion 3,7 V/2,6 Ah verwisselbaar
Lichtduur:	6 h (100 %), 12 h (50 %), 40 h (10 %)
Laadtijd:	~ 4 h
Beschermingsgraad:	IP 44
Temperatuurbereik:	-10°C – +40°C

VERPAKKINGSINHOUD

Koplamp, batterij, USB-oplaadkabel

HET APPARAAT AFVOEREN
Deponeer elektrische apparaten nooit bij het huisvuil!
Overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EG inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten en de implementatie ervan in het nationale recht, moeten afgedankte elektrische apparaten gescheiden worden ingezameld en worden gerecycled. Voor meer informatie over het afvoeren van afgedankte apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeentebestuur.

Niet-correct afgevoerde batterijen en accu's zijn schadelijk voor het milieu!
Batterijen en accu's horen niet bij het huisvuil. Ze kunnen namelijk zware metalen bevatten en moeten als gevaarlijk afval worden behandeld. Breng daarom lege batterijen en accu's naar uw gemeentelijk inzamelpunt.

CONFORMITEITSVERKLARING

De conformiteitsverklaring bevindt zich bij de fabrikant.

FABRIKANT

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestrasse 1 – 3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Meer informatie vindt u in de rubriek “Service/FAQ's” van onze website www.brennenstuhl.com.

IT

Istruzioni per l’uso

Lampada frontale a LED LuxPremium KL 251 AF con batteria ricaricabile

INDICAZIONI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente le istruzioni prima dell’uso.
- Non utilizzare la lampada frontale in caso sia danneggiata. Rivolgersi a un elettricista qualificato o all’indirizzo del servizio di assistenza indicato.
- Non guardare direttamente nel fascio di luce.
- Non aprire mai l’apparecchio.
- Non utilizzare la lampada frontale in ambienti a rischio di esplosione – pericolo di vita.
- Per caricare le batterie utilizzare solo una fonte di energia elettrica USB testata.
- Tenere presente che il prodotto è IP44 (protetto da corpi estranei e a prova di spruzzi d’acqua), solo se il pacco batteria è inserito correttamente.
- Il prodotto non è IP44 durante la carica (protetto da corpi estranei e a prova di spruzzi d’acqua).

MESSA IN FUNZIONE

- La batteria ricaricabile è integrata e sostituibile.
- Interruttore lampada frontale (2): 100 % – 50 % – 10 % – SOS. Spegnimento da ogni posizione tramite pressione dell’interruttore dopo circa 5 secondi.
- Focus: focus continuo tramite spostamento in avanti e indietro della lente frontale (3).
- Interruttore lampada posteriore (6): On/lampeggiamento.
- La lampada frontale non può essere utilizzata durante la carica.
- Spia di carica (5) sull'alloggiamento batteria: rossa durante la carica, verde quando la batteria è carica.
- In caso di mancato utilizzo prolungato, caricare la batteria ogni 3 mesi.

PANORAMICA ELEMENTI DI COMANDO

- 1

LED frontale
- 2

Interruttore on/off anteriore
- 3

Focus
- 4

Meccanismo di ribaltamento
- 5

Lampada posteriore/spia di carica
- 6

Interruttore on/off posteriore
- 7

Presa di carica
- 8

Coperchio vano batteria
- 9

Cavo di carica USB

CARICA

Caricare la batteria con il cavo USB fornito. Utilizzare esclusivamente una fonte di energia elettrica USB testata (p.es. alimentatore, computer) con una tensione di uscita massima di 5 V. Collegamento: Fonte USB – Cavo di carica USB (9) – Presa di alimentazione (7).

DATI TECNICI

LED:	LED CREE
Corrente di illuminazione:	250 lm
Portata:	100 m
Funzioni lampada anteriore:	100 % – 50 % – 10 % – SOS
Funzioni lampada posteriore:	rosso/lampeggiamento con luce rossa
Batteria:	18650, agli ioni di litio 3,7 V/2,6 Ah sostituibile
Durata di illuminazione:	6 h (100 %), 12 h (50 %), 40 h (10 %)
Durata di carica:	~ 4 h
Tipo di protezione:	IP 44
Intervallo di temperatura:	-10°C – +40°C

CONFEZIONE

lampada frontale, batteria ricaricabile, cavo di carica USB

SMALTIMENTO
Non gettare le apparecchiature elettriche nei rifiuti domestici!
Secondo la Direttiva europea 2012/19/CE sugli apparecchi elettrici ed elettronici dismessi e recepimento nel diritto nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere raccolti separatamente e restituito a un riciclaggio ecologico. Per le possibilità di smaltimento del vecchio apparecchio, consultare l'amministrazione locale o municipale.

Lo smaltimento improprio di batterie e accumulatori è dannoso per l’ambiente!
Batterie e accumulatori non fanno parte dei rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti tossici e devono essere trattati come rifiuti speciali. Consegnare quindi le batterie e accumulatori usati presso un centro di raccolta comunale.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La dichiarazione di conformità è disponibile presso il produttore.

COSTRUTTORE

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestrasse 1 – 3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Per ulteriori informazioni si consiglia di consultare l’area Assistenza/FAQ's sulla nostra homepage www.brennenstuhl.com

SE

Bruksanvisning

LuxPremium batteridrivnen LED-pannlampa KL 251 AF

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs noga igenom bruksanvingen innan du använder lampan.
- Använd inte pannlampan om den är trasig. Vänd dig till en elektriker eller kontakta en på den angivna service-adressen.
- Titta inte direkt i ljuset.
- Öppna inte lampan.
- Använd aldrig pannlampan i explosiva omständigheter, detta är förenat med livsfara!
- Använd endast en godkänd USB-strömkälla för uppladdning av batterierna.
- Observera att produkten endast uppfyller kraven enligt IP44 (skydd mot främmande objekt och stänkvatten) när batteriet är korrekt instatt. Vid laddning uppfyller inte produkten kraven enligt IP44 (skydd mot främmande objekt och stänkvatten).

I DRIFTTAGNING

- Batteriet är inbyggt och utbytbart.
- Omkopplare pannlampa (2): 100 % – 50 % – 10 % – SOS. Stängs av i alla lägen genom att omkopplaren nertryckt i cirka 5 sekunder.
- Fokus: kontinuerlig fokusering genom att skjuta främre linsen fram och tillbaka (3).
- Schalter RücOmkopplare, ljus bakåt (6): På/blinkning.
- Pannlampan kan inte användas under laddning.
- Laddningsindikatorn (5) på batterifacket visar rött under uppladdning och grönt när batteriet är laddat.
- Vid längre uppehåll bör batteriet laddas upp var tredje månad.

ÖVERSIKT KOMPONENTER

- 1

Huvud-LED
- 2

På-/Av, främre
- 3

Fokus
- 4

Lutningsmekanism
- 5

Bakåtljus/laddningsindikator
- 6

På-/Av, bakre
- 7

Laddkontakt
- 8

Batterilock
- 9

USB-laddningskabel

UPPLADDNING

Ladda batteriet via den medföljande USB-kabeln. Använd enbart en godkänd USB-strömkälla (t.ex. laddare, dator) med en utgångsspänning på max. 5 V: Anslutning: USB-källa – USB-laddningskabel (9) – Laddningskontakt (7).

TEKNISKA DATA

LEDer:	CREE-LED
Ljusstyrka:	250 lm
Ljusvidd:	100 m
Funktioner framåt:	100 % – 50 % – 10 % – SOS
Funktioner bakåt:	rött ljus/rött blinkljus
Batteri:	18650 Li-Ion 3,7 V/2,6 Ah utbytbart
Brinntid:	6 tim (100 %), 12 tim (50 %), 40 tim (10 %)
Uppladdningstid:	~ 4 tim
Skyddstyp:	IP 44
Temperaturområde:	-10°C – +40°C

I LEVERANSEN

Pannlampa, batteri, USB-laddkabel

BORTSKAFFNING
Kasta inte elektriska utrustningar bland hushållssoporna!
Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och införlivande i den nationella lagstiftningen ska elektriska verktyg samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt. Vilka alternativ som står dig till buds när det gäller sopsortering av uttjänta apparater får du reda på när du kontaktar din kommun eller stadsförvaltning.

Felaktig bortskaffning av batterier är miljöfarligt!
Batterier får inte kastas bland hushållsavfall. De kan innehålla giftiga tungmetaller och måste sorteras och bortskaffas som farligt avtal. Därför måste man lämna in uttjänta batterier på kommunala avfallsstationer.

ANPASSINGSFÖRKLARING

Enligt anpassningsförklaringen som bifogats av tillverkaren.

TILLVERKARE

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestrasse 1 – 3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

För mer information hänvisar vi till servicesektionen/FAQ på vår hemsida www.brennenstuhl.com.

ES

Manual de instrucciones

Frontal KL 251 AF LuxPremium con LED de batería

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- No utilice el frontal si presenta daños. Si realmente existe una anomalía póngase en contacto con un técnico calificado o con el comercio donde adquirió el producto.
- No mire directamente hacia la luz.
- Nunca abra el aparato.
- No utilice el frontal en atmósferas explosivas, jexiste peligro de muerte!
- Para cargar la batería utilice únicamente una fuente de red USB certificado.
- Tenga en cuenta que el producto solo responde al estándar IP44 (protección frente a cuerpos sólidos y salpicaduras) si la batería está insertada correctamente. El producto no responde durante el proceso de carga al estándar IP44 (protección frente a cuerpos sólidos y salpicaduras).

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

- La batería viene incorporada y se puede reemplazar.
- Interruptor frontal (2): 100 % – 50 % – 10 % – SOS. Desconecte cualquier posición presionando el interruptor durante unos 5 segundos.
- Enfoque: enfoque continuo al empujar la lente frontal hacia adelante y hacia atrás (3).
- Interruptor luz trasera (6): Fija/intermitente.
- El frontal no puede ser utilizada mientras se esté cargando.
- Indicador de carga (5) en el compartimento de baterías: rojo durante la carga, verde cuando la batería está cargada.
- Recargar cada 3 meses la batería cuando no se haya utilizado durante un largo período de tiempo.

VISTA ELEMENTOS DE CONTROL

- 1

LED frontal
- 2

Interruptor On/Off delante
- 3

Enfoque
- 4

Mecanismo de inclinación
- 5

Luz trasera/Ind. de carga
- 6

Interruptor On/Off detrás
- 7

Toma de carga
- 8

Tapa batería
- 9

Cable de carga USB

CARGAR

Cargue su batería con el cable USB suministrado. Use solamente una fuente de red USB segura (por ejemplo, cargador, ordenador) con un máximo de tensión de salida de 5 V: Conexión: Fuente USB – Cable de carga USB (9) – Toma de carga (7).

DATOS TÉCNICOS

LEDs:	LED de CREE
Flujo luminoso:	250 lm
Alcance de iluminación:	100 m
Funciones en la parte delantera:	100 % – 50 % – 10 % – SOS
Funciones en la parte trasera:	rojo/rojo intermitente
Batería:	18650 Li-Ion 3,7 V/2,6 Ah reemplazable
Duración de iluminación:	6 h (100 %), 12 h (50 %), 40 h (10 %)
Tiempo de carga:	~ 4 h
Tipo de protección:	IP 44
Rango de temperatura:	-10°C – +40°C

LA ENTREGA INCLUYE

Frontal, batería, cable de carga USB

ELIMINACIÓN
¡No tire los aparatos eléctricos junto a la basura doméstica!
De acuerdo con la Directiva europea 2012/19 / CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación en el Derecho nacional, los equipos eléctricos utilizados deben ser recogidos por separado y reciclados para su reutilización respetando el medio ambiente. Contacte con su ayuntamiento municipal u oficina local para informarse sobre las posibilidades de eliminación.

¡La eliminación no correcta de las pilas es perjudicial para el medio ambiente!
Las pilas y baterías no deben eliminarse junto con la basura doméstica. Pueden contener metales pesados tóxicos y son objeto de un tratamiento especial. Por lo tanto, deje las pilas y baterías usadas en un punto de reciclaje local.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Se deposita la declaración de conformidad ante el fabricante.

FABRICANTE

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestrasse 1 – 3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Para más información, le recomendamos que visite el apartado de Servicio / FAQ's en nuestro sitio web www.brennenstuhl.com.

CE UK CA

brennenstuhl®

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestrasse 1 - 3. D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles. F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

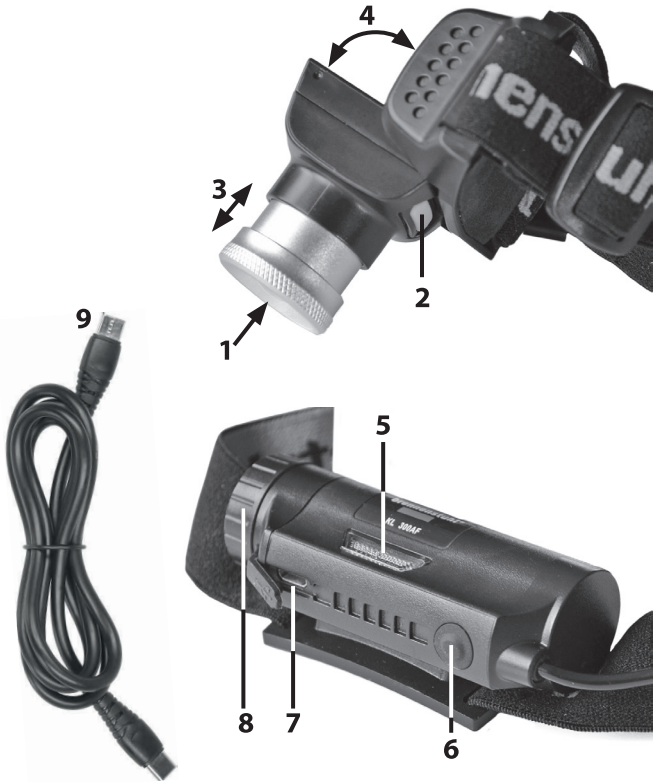
Brennenstuhl UK Ltd.
No 1 Royal Exchange . London EC3V 3DG, UK

www.brennenstuhl.com
service@brennenstuhl.com

18P104 0498240_0498241 LuxPremium Akku-LED KL 250 AF 180921.indd 2



- PL Instrukcja obsługi**
- CZ Návod k obsluze**
- HU Kezelési útmutató**
- TR Kullanım kılavuzu**
- FI Käyttöohje**
- GR Οδηγίες χρήσης**
- RU Руководство по эксплуатации**



- CZ** **Návod k obsluze**

- Przed rozpoczęciem użytkowania lampy należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Nie używać latarki czołowej, jeżeli jest uszkodzona.
W takim przypadku należy skontaktować się z elektrykiem lub zwrócić się pod podany adres serwisu.
- Nie kierować wzroku bezpośrednio w światło.
- Nigdy nie otwierać urządzenia.
- Nie korzystać z latarki czołowej w otoczeniu zagrożonym wybuchem – ryzyko utraty życia!
- Do ładowania akumulatorów używać tylko sprawdzonego źródła zasilania USB.
- Należy zwrócić uwagę, że produkt jest IP44 (ochrona przed obcymi ciałami stałymi o średnicy 1 mm i większej oraz ochrona przed bryzgami wody z dowolnego kierunku) tylko wtedy, gdy akumulator jest prawidłowo założony.
Produkt w czasie procesu ładowania nie jest IP44 (ochrona przed obcymi ciałami stałymi o średnicy 1 mm i większej oraz ochrona przed bryzgami wody z dowolnego kierunku).

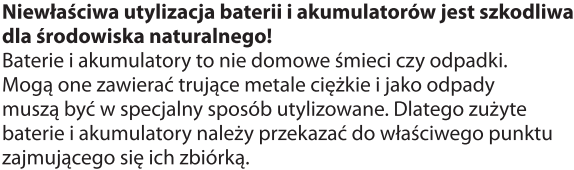
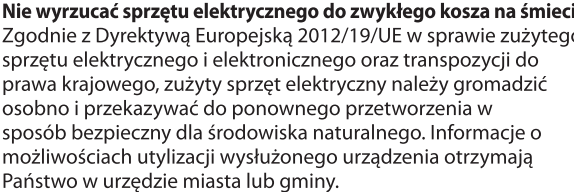
- Akumulator jest wbudowany i wymienny.
- Przełącznik latarki czołowej (2): 100 % – 50 % – 10 % – SOS.
Wyłączenie z każdej pozycji poprzez wciśnięcie przełącznika po upływie ok. 5 sekund.
- Funkcja ogniskowania: nieprzerwane ogniskowanie dzięki przesuwaniu soczewki czołowej (3) w przód i w tył.
- Przełącznik światła tylnego (6): włączone/miganie.
- Podczas ładowania nie można używać latarki czołowej.
- Kontrolka ładowania (5) w obudowie akumulatora: świeci na czerwono podczas ładowania, na zielono, gdy akumulator jest naładowany.
- W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu należy co 3 miesiące naładować akumulator.

- 1 światło czołowe LED
- 2 włącznik/wyłącznik z przodu
- 3 funkcja ogniskowania
- 4 mechanizm regulacji kąta pochylenia
- 5 światło tylne/kontrolka ładowania
- 6 włącznik/wyłącznik z tyłu
- 7 gniazdo ładowania
- 8 wieczko zamykające komory akumulatora
- 9 kabel ładujący USB

Akumulator ładować za pośrednictwem dołączonego do zestawu kabla USB. Należy korzystać wyłącznie ze sprawdzonego źródła zasilania USB (np. ładowarki, komputera) o napięciu wyjściowym maks. 5 V: połączenie: źródło USB – kabel ładujący USB (9) – gniazdo ładowania (7).

Diody LED:	LED CREE
Strumień świetlny:	250 lm
Zasięg światła latarki:	100 m
Funkcje z przodu:	100% – 50% – 10% – SOS
Funkcje z tyłu:	światło czerwone / czerwone migające
Akumulator:	18650 Li-Ion 3,7 V/2,6 Ah wymienny
Czas świecenia:	6 h (100%), 12 h (50%), 40 h (10%)
Czas ładowania:	~ 4 h
Stopień ochrony:	IP 44
Zakres temperatury:	-10°C – +40°C

latarka czołowa, akumulator, kabel ładujący USB



Deklaracja zgodności jest zdeponowana u producenta.

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestrassse 1-3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

W celu uzyskania dalszych informacji zalecamy odwiedzenie zakładki Serwis/FAQ's na naszej stronie internetowej www.brennenstuhl.com.



- Přečtěte si před použitím pečlivě návod k používání.
- Nepoužívejte čelovou lampu při poškození.
- Obratse se pak na kvalifikovaného elektrikáře nebo na uvedenou servisní adresu.
- Nehleďte nikdy přímo do světla lampy.
- Nikdy neotvírejte přístroj.
- Nepoužívejte čelovou lampu v explozivním prostředí – riziko ohrožení života!
- Používejte k nabíjení akumulátorů pouze testovaný zdroj proudu USB.
- Respektujte, že produkt má ochranu IP44 (ochrana proti cizím částicím a stříkající vodě) pouze tehdy, když je správně vložený balík akumulátorů.

Produkt nemá během nabíjení ochranu IP44 (ochrana proti cizím částicím a stříkající vodě).

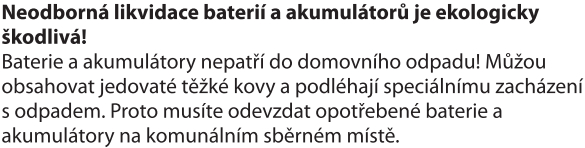
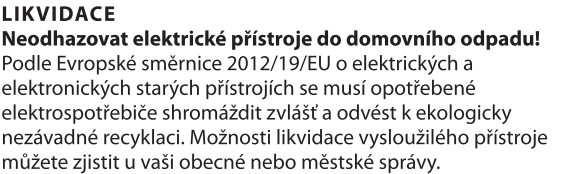
- Akumulátor je integrovaný a lze jej vyměnit.
- Spínač čelové lampy (2): 100% – 50% – 10% – SOS.
- Vypnutí z každé polohy stisknutím spínače po cca 5 sekundách.
- Zaostření: kontinuální zaostření posunem vpřed nebo zpět přední čočky (3).
- Spínač zpětného světla (6): Zap/Blikání.
- Čelní lampu nelze během nabíjení používat.
- Zobrazení nabíjení (5): červená při nabíjení, zelená, když je nabitý akumulátor.
- Při delším nepoužívání nabíjejte lampu každé 3 měsíce.

- 1 Hlava LED
- 2 Zapínání/Vypínání vpředu
- 3 Fokus
- 4 Sklopný mechanismus
- 5 Zpětné světlo/Zobrazení nabíjení
- 6 Zapínání-vypínání vzadu
- 7 Nabíjecí zásuvka
- 8 Kryt akumulátoru
- 9 Nabíjecí kabel USB

Nabití akumulátor přes dodávaný USB kabel. Používejte výlučně testovaný zdroj proudu USB (např. nabíječka, počítač) s maximálním výstupním napětím 5 V:
Spojení: USB zdroj – USB nabíjecí kabel (9) – nabíjecí zásuvka (7).

LED:	CREE-LED
Světelný proud:	250 lm
Dosvit:	100 m
Funkce vpředu:	100 % – 50 % – 10 % – SOS
Funkce vzadu:	červená/červená blikavá
Akumulátor:	18650 Li-Ion 3,7 V/2,6 Ah vyměnitelný
Doba svícení:	6 h (100%), 12 h (50%), 40 h (10%)
Doba nabití:	~ 4 h
Druh ochrany:	IP 44
Rozsah teploty:	-10°C – +40°C

Čelní lampa, akumulátor, nabíjecí kabel USB



Prohlášení o shod je uloženo u výrobce.

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestrassse 1-3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Pro další informace vám doporučujeme oblast Servis/FAQ
na naší internetové stránce www.brennenstuhl.com.



- Használatba vétel előtt olvassa el gondosan a kezelési utasítást.
- Ne használja a fejlámpát, ha az sérült.
- Ilyen esetben forduljon villanyszerelőhöz vagy a megadott szervizhez.
- Ne nézzen közvetlenül a fénybe.
- Soha ne nyissa fel a készülék házát.
- Ne használja a fejlámpát robbanásveszélyes környezetben – életveszély!
- A akkuk feltöltéséhez csak bevizsgált USB-áramforrást használjon.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a termék csak akkor IP44 (idegen testektől és permetező víztől védett), ha rendesen van benne az akku.
- A termék a töltési folyamat alatt nem IP44 (idegen testektől és permetező víztől védett).

- Az akku be van építve, és cserélhető.
- Fejlámpa kapcsoló (2): 100 % – 50 % – 10 % – SOS.
- Kikapcsolás minden pozícióból a kapcsoló kb. 5 mp-es nyomásával.
- Fókusz: folyamatos fókuszálás a frontlencse (3) előre- ill. hátratosával.
- Hátsó lámpa kapcsoló (6): BE/villogás.
- A fejlámpa töltés alatt nem használható.
- Töltéskijelző (5) az akkuházon: töltés közben piros, zöld ha feltöltött az akku.
- Hosszabb használaton kívül tárolás esetén az akkut 3 havonta töltsd fel.

- 1 fej LED
- 2 be/kikapcsoló elől
- 3 fókusz
- 4 billenőmechanizmus
- 5 hátsó fény/töltéskijelző
- 6 be-kikapcsoló hátul
- 7 feltöltőhüvellyel
- 8 akkufedél
- 9 USB-töltőkábel

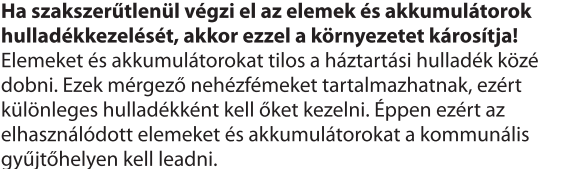
Töltse fel az akkuját a csomagban található USB-kábellel. Kizárólag bevizsgált USB áramforrást használjon (pl. töltőkészülék, számítógép) maximum 5 V kimenő feszültséggel:
Csatlakozás: USB-forrás – USB-töltőkábel (9) – töltőhüvely (7).

LED-ek:	CREE-LED
Fényáram:	250 lm
Világítási távolság:	100 m
Funkciók elől:	100% – 50% – 10% – SOS
Funkciók hátul:	Piros/piros villogó
Akku:	18650 Li-Ion 3,7 V/2,6 Ah cserélhető
Világítási időtartam:	6 ó (100%), 12 ó (50%), 40 ó (10%)
A töltés időtartama:	~ 4 óra
Védelmi osztály:	IP 44
Hőmérséklet-tartomány:	-10°C – +40°C

Fejlámpa, akku, USB-töltőkábel



A 2012/19/EK Az előregedett elektromos és elektronikai készülékekre vonatkozó európai irányelv és a vonatkozó nemzeti jogszabályok alapján az elhasználódott elektromos eszközöket elkülönítve kell összegyűjteni és leadni a környezetkímélő újrahasznosításra. Az elhasználódott készülékek hulladékkezelési lehetőségeiről kérjen felvilágosítást az Ön lakóhelyén lévő az önkormányzattól.



A megfelelőségi nyilatkozat a gyártóműnél letétbe lett helyezve.

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestrass 1–3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

A további információkért javasoljuk, használja a szervíz/Gyakori kérdések felületet a honlapunkon. www.brennenstuhl.com.

- TR** **Kullanım kılavuzu**

- Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu itinayla okuyun.
- Kafa lambasını hasar durumunda kullanmayın.
- Bu durumda bir uzman elektrikçiye veya belirtilen servis adresine başvurun.
- Doğrudan ışığa bakmayın.
- Asla cihazın içini açmayın.
- Kafa lambasını patlama tehlikesi olan ortamda kullanmayın – hayatı tehlike!
- Akülerin doldurulması için sadece test edilmiş bir USB elektrik kaynağı kullanın.
- Lütfen ürünün, ancak akü doğru yerleştirilmişse, IP44 (toz ve sıçrama suyu korumalı) olduğunu dikkate alınız.
- Ürün şarj işlemi sırasında IP44 (yabancı cisim ve sıçrama suyu korumalı) değildir.

- Akü entegredir ve değiştirilebilir.
- Kafa lambası şalteri (2): %100 - %50 - %10 - SOS.
Her pozisyondan şaltete basılarak yakl. 5 saniye sonra kapanma.
- Odaklanma: Ön lensin (3) ileri ya da geri itilmesiyle sürekli odaklanma.
- Arka ışık şalteri (6): Açma / Yanıp sönmeye.
- Kafa lambası şarj sırasında kullanılamaz.
- Akü gövdesinde şarj göstergesi (5): Şarj sırasında kırmızı, akü dolu olduğunda yeşil yanar.
- Uzun süre kullanmanızda aküyü her 3 ayda bir şarj edin.

KUMANDA BIRIMLERİ ÖZETİ

- Kafa LED’i
- Öndeki açma/kapatma şalteri
- Odaklanma
- Devirme mekanizması
- Arka ışık / Şarj göstergesi
- Arka açma-kapatma şalteri
- Şarj yuvası
- Akü kapağı
- USB şarj kablosu

ŞARJ ETME

Akünüzü birlikte teslim edilen USB kablosu ile şarj edin. Sadece maksimum 5 V çıkış voltajına sahip, test edilmiş bir USB elektrik kaynağı (ör. şarj cihazı, bilgisayar) kullanın: Bağlantı: USB kaynağı – USB şarj kablosu (9) – Şarj yuvası (7).

TEKNIK VERİLER

LED’ler:	CREE LED
Işık akımı:	250 lm
Aydınlatma mesafesi:	100 m
Öndeki fonksiyonlar:	%100 -%50 -%10 – SOS
Arkadaki fonksiyonlar:	Kırmızı / kırmızı yanıp sönme
Akü:	18650 Li-ion 3,7 V/2,6 Ah değiştirilebilir
Aydınlatma süresi:	6 sa (%100), 12 sa (%50), 40 sa (%10)
Şarj süresi:	~ 4 sa
Koruma tipi:	IP 44
Sıcaklık aralığı:	-10°C ile +40°C arası

TESLİMAT KAPSAMI

Kafa lambası, akü, USB şarj kablosu

BERTARAF

Elektrikli cihazları ev çöpüne atmayın!

Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar hakkındaki 2012/19/AB sayılı Avrupa Yönetmeliği uyarınca ve ulusal yasalara uygulandığında kullanılmış elektrikli aletler toplanmalı ve çevreye uygun geri dönüşüme tabi tutulmalıdır. Ömrünü doldurmuş cihazın bertaraf olanaklarını belediye veya şehir idarenizden öğrenebilirsiniz.



Pillerin ve akülerin usulüne aykırı bertarafı çevreye zarar verir! Batarya ve aküler ev çöpüne atılamaz. Zehirli ağır metaller içerebildikleri için özel çöp uygulamasına tabidirler. Bu nedenle tükenmiş pilleri ve aküleri belediyenin toplama merkezine teslim ediniz.

UYARLIK AÇIKLAMASI

Uyarlık açıklaması üreticide belgelenmiştir.

ÜRETİCİ

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestrasse1 – 3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Ayrıntılı bilgiler için www.brennenstuhl.de web sitemizdeki Servis/SSS bölümüne bakmanızı tavsiye ederiz.

 FI Käyttöohje

LuxPremium-akkukäyttöinen led-otsalamppu, KL 251 AF

TURVALLISUUSOHJEET

- Lue käyttöohje tarkasti läpi ennen otsalampun käyttöä.
- Älä käytä otsalamppua, jos se on vaurioitunut.
- Ota siinä tapauksessa yhteyttä sähköalan ammattilaiseen tai ilmoitettuun asiakaspalveluun.
- Älä katso suoraan valoon.
- Älä koskaan avaa laitetta.
- Älä käytä otsalampua räjähdysvaarallisessa ympäristössä, koska se voi aiheuttaa hengenvaaran.
- Käytä akkujen lataamiseen ainoastaan hyväksyttyä USB-virtalähdettä.
- Huomaa, että tuote vastaa kotelointiluokkaa IP44 (vierasesine- ja roiskevesisuojaattu) vain, kun akku on oikein paikoillaan. Tuote ei vastaa latauksen aikana IP44-luokitusta (vierasesine- ja roiskevesisuojaattu).

KÄYTTÖÖNOTTO

- Akku on sisäänrakennettu ja vaihdettava.
- Otsalampun kytkin (2): 100 % – 50 % – 10 % – SOS.
- Sammutus kaikissa kytkimen asennoissa painamalla kytkintä noin 5 sekunnin ajan.
- Kohdennus: jatkuva kohdennus liikuttamalla etulinssiä (3) eteen- tai taaksepäin.
- Takavalon kytkin (6): päälle/vilkkuvalo.
- Otsalamppua ei voi käyttää latauksen aikana.
- Latauksen merkkivalo (5): punainen latauksen aikana, vihreä, kun akku on latautunut.
- Jos otsalamppua ei käytetä pitkään aikaan, lataa akku 3 kuukauden välein.

LAITE- JA KÄYTTÖOSAT

- Led-otsalamppu
- Etupuolen virtakytkin
- Kohdennus
- Kääntömekanismi
- Takavalo / latauksen merkkivalo
- Takapuolen virtakytkin
- Laturin liitin
- Akun kansi
- USB-latauskaapeli

LATAUS

Käytä akun lataukseen otsalampun mukana tulevaa USB-kaapelia. Käytä vain hyväksyttyä USB-virtalähdettä (esim. laturia tai tietokonetta), jonka lähtöjännite on enintään 5 V. Yhdistäminen: USB-virtalähde – USB-latauskaapeli (9) – laturin liitin (7).

TEKNISET TIEDOT

Led-valaisin:	CREE-led
Valovirta:	250 lm
Kantama:	100 m
Toiminnot edessä:	100 % – 50 % – 10 % – SOS
Toiminnot takana:	punainen valo / punainen vilkkuvalo
Akku:	18650 Li-ion 3,7 V / 2,6 Ah, vaihdettava
Käyttöaika:	6 h (100 %), 12 h (50 %), 40 h (10 %)
Latausaika:	~ 4 h
Suojaustyyppi:	IP 44
Lämpötila-alue:	-10 °C – +40 °C

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Otsalamppu, akku, USB-latauskaapeli



HÄVITTÄMINEN
Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana! Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EU-direktiivin 2012/19/EY ja sen täytäntöönpanon mukaan on loppuun käytetyt sähkötyökalut kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Pyydä paikkakuntasi tai kaupunkisi virastosta tietoja käytöstä poistetun laitteen hävitysmahdollisuuksista.



Paristojen ja akkujen epäasianmukainen hävittäminen on haitallista ympäristölle! Paristot ja akut eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Ne saattavat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja ja kuuluvat ongelmajätteisiin. Vie käytetyt paristot ja akut kunnalliseen keräyspisteeseen.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vaatimuksenmukaisuusvakuutuksen saa valmistajalta.

VALMISTAJA

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestrasse 1 – 3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Lisätietoja löydät kotisivuiltamme kohdasta Palvelu/usein kysytyt kysymykset osoitteessa www.brennenstuhl.com.

 GR Οδηγίες χρήσης

LuxPremium LED φακός κεφαλής με συσσωρευτή KL 251 AF

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χειρισμού πριν από τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φακό κεφαλής σε περίπτωση που είναι φθαρμένος.
- Στην περίπτωση αυτή απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο ή στην αναφερόμενη διεύθυνση σέρβις.
- Μην κοιτάτε απευθείας στο φως.
- Μην ανοίγετε ποτέ τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φακό κεφαλής σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης – θανάσιμος κίνδυνος!
- Για τη φόρτιση των μπαταριών χρησιμοποιείστε μόνο το ελεγμένο τροφοδοτικό ισχύος USB.
- Παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας ότι το προϊόν διαθέτει προστασία IP44 (προστασία από ξένα σώματα και εκτοξευόμενο νερό) μόνο εφόσον έχει τοποθετηθεί σωστά η μπαταρία. Το προϊόν δεν διαθέτει προστασία IP44 κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης (προστασία από ξένα σώματα και εκτοξευόμενο νερό).

Ο΄ΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Η μπαταρία είναι ενσωματωμένη με ανταλλακτικά.
- Διακόπτης φακού κεφαλής (2): 100 % – 50 % – 10 % – SOS. Απενεργοποίηση οποιαδήποτε θέσης πατώντας το διακόπτη μετά από περίπου 5 δευτερόλεπτα.
- Εστίαση: συνεχής εστίαση με το πάτημα του μπροστινού φακού προς τα εμπρός και προς τα πίσω (3).
- Διακόπτης πίσω φως (6): Ένα/αναβοσβήνει.
- Ο φακός κεφαλής δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Ένδειξη φόρτισης (5) στο περίβλημα μπαταρίας: κόκκινη κατά τη φόρτιση, πράσινη όταν έχει φορτιστεί πλήρως η μπαταρία.
- Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, φορτίστε την μπαταρία κάθε 3 μήνες.

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

- Κεφαλή LED
- Μπροστινός διακόπτης on/off
- Εστίαση
- Μηχανισμός ανατροπής
- Πίσω φως/ένδειξη φόρτισης
- Πίσω διακόπτης on/off
- Υποδοχή φόρτισης
- Καπάκι μπαταρίας
- Καλώδιο φόρτισης USB

ΦΟΡΤΙΣΗ

Φορτίστε τη μπαταρία σας μέσω του καλωδίου φόρτισης USB. Χρησιμοποιείτε μόνο ελεγμένο τροφοδοτικό ισχύος USB (π.χ. συσκευή φόρτισης, υπολογιστή) με ανώτατο όριο τάσης εξόδου 5 V: Σύνδεση: Πηγή USB – Καλώδιο φόρτισης USB (9) – Υποδοχή φόρτισης (7).

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Λυχνίες LED:	Λυχνία CREE-LED
Φωτεινή ισχύς:	250 lm
Εύρος φωτισμού:	100 m
Μπροστινές λειτουργίες:	100 % – 50 % – 10 % – SOS
Πίσω λειτουργίες:	Κόκκινο/αναβοσβήνει κόκκινο
Μπαταρία:	18650 Li-Ion 3,7 V/2,6 Ah με ανταλλακτικά
Διάρκεια φωτισμού:	6 ώρες (100 %), 12 ώρες (50 %) και 40 ώρες (10 %)
Διάρκεια φόρτισης:	~ 4 ώρες
Προστασία:	IP 44
Εύρος θερμοκρασίας:	-10°C – +40°C

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΣΥΣΚΕΥΑΣΊΑΣ

Φακός κεφαλής, μπαταρία, καλώδιο φόρτισης USB



ΑΠΟΡΡΙΨΗ
Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EK περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, θα πρέπει οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές συσκευές να συλλέγονται ξεχωριστά και να ανακυκλώνονται με σεβασμό προς το περιβάλλον. Θα ενημερωθείτε αναφορικά με τις δυνατότητες ανακύκλωσης της παλιάς συσκευής σας από τον δήμο ή την πόλη σας.



Η ακατάλληλη διάθεση των μπαταριών και συσσωρευτών είναι βλαβερή για το περιβάλλον! Οι απλές και οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν αποτελούν οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιέχουν τοξικά βαρέα μέταλλα και υπόκεινται στα απορρίμματα που χρήζουν ειδικής μεταχείρισης. Θα πρέπει συνεπώς να παραδίσετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες και ηλεκτρικές στήλες σε κάποιο κέντρο συλλογής του δήμου.

Δ'ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Η δήλωση συμμόρφωσης βρίσκεται κατατεθειμένη στον κατασκευαστή.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestrasse 1 – 3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Για πρόσθετες πληροφορίες συνιστούμε να μεταβείτε στο πεδίο Service/FAQ’s στην αρχική μας σελίδα www.brennenstuhl.com.

 RU Руководство по эксплуатации
--

Светодиодная головная лампа KL 251 AF серии LuxPremium, с аккумулятором

УКАЗАНИЯ МЕР ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием нужно внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.
- При повреждениях головной лампы ее нельзя использовать. В этом случае необходимо обратиться к специалисту по электрической части или в сервисную службу по указанному адресу.
- Не следует смотреть непосредственно на свет.
- Ни в коем случае нельзя вскрывать прибор.
- Нельзя использовать головную лампу во взрывоопасной среде. Опасность для жизни!
- Для зарядки аккумулятора нужно использовать только проверенный источник питания с USB-портом.
- Просьба иметь в виду, что для изделия степень защиты IP44 (защита от попадания посторонних тел и брызг) обеспечивается, только если аккумулятор вставлен правильно. Для изделия степень защиты IP44 (защита от попадания посторонних тел и брызг) не обеспечивается во время процесса зарядки.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Аккумулятор – встроенный и заменяемый.
- Переключатель головной лампы (2): 100 % – 50 % – 10 % – сигнал SOS. Выключение из каждого положения посредством нажатия на переключатель, примерно через 5 секунд.
- Фокус: плавное фокусирование посредством передвигки передней линзы (3) вперед или назад.
- Переключатель заднего света (6): включение/мигание.
- Во время зарядки головной лампой нельзя пользоваться.
- Индикатор зарядки (5) на корпусе аккумулятора: при зарядке светится красным светом, после зарядки аккумулятора светится зеленым светом.
- Если аккумулятор длительное время не используется, нужно производить зарядку через каждые 3 месяца.

ОБЗОР ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ

- Головной светодиод
- Включатель/выключатель спереди
- Фокус
- Механизм наклона
- Задний свет/индикатор зарядки
- Включатель/выключатель сзади
- Гнездо зарядки
- Крышка аккумулятора
- Зарядный USB-кабель

ЗАРЯДКА

Заряжать аккумулятор следует с помощью комплектно поставляемого кабеля под USB-порт. Должен использоваться только проверенный источник питания с USB-портом (например, зарядное устройство, компьютер) с выходным напряжением максимум в 5 В. Схема соединения: источник питания с USB-портом – зарядный кабель под USB-порт (9) – гнездо зарядки (7).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Светодиоды:	светодиод CREE
Световой поток:	250 лм
Дальность освещения:	100 м
Функции спереди:	100 % – 50 % – 10 % – сигнал SOS
Функции сзади:	красный свет/мигание красным светом
Аккумулятор:	18650, литий-ионный на 3,7 В / 2,6 А.ч, заменяемый
Длительность свечения:	6 ч (яркость 100 %), 12 ч (яркость 50 %), 40 ч (яркость 10 %)
Время зарядки:	прим. 4 ч
Степень защиты:	IP 44
Диапазон температур:	от -10°C до +40°C

ОБЪЕМ ПОСТАВКИ

Головная лампа, аккумулятор, зарядный кабель под USB-порт



УТИЛИЗАЦИЯ
Запрещается выбрасывать электрические приборы вместе с бытовыми отходами! В соответствии с Директивой Евросоюза 2012/19/EG по отработанным электрическим и электронным приборам и требованием ее внедрения в национальное законодательство, отработанные электроприборы необходимо собирать в отдельные контейнеры и отправлять на утилизацию с соблюдением требований по защите окружающей среды. О возможностях утилизации отработанных приборов можно узнать в местном сельском или городском муниципалитете.



Ненадежащая утилизация элементов питания и аккумуляторов опасна для окружающей среды! Элементы питания и аккумуляторы запрещается выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Они могут содержать ядовитые тяжелые металлы и подпадают под правила обращения со специальными отходами. Поэтому отработанные элементы питания и аккумуляторы нужно сдавать в специальный местный пункт приема вторсырья.

СЕРТИФИКАТ СООТВЕСТВИЯ

Акт о соответствии товара храниться у производителя.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · Seestrasse 1 – 3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Дополнительную информацию можно получить в разделах «Сервис»/«Часто задаваемые вопросы» на нашей домашней странице в Интернете: www.brennenstuhl.com.

 brennenstuhl® CE UK CA
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG Seestrasse 1 - 3. D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. 4 rue de Bruxelles. F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
Brennenstuhl UK Ltd. No 1 Royal Exchange · London EC3V 3DG, UK
www.brennenstuhl.com service@brennenstuhl.com